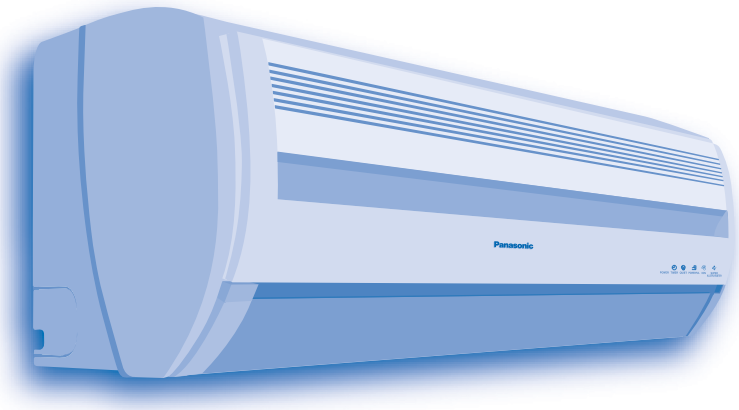
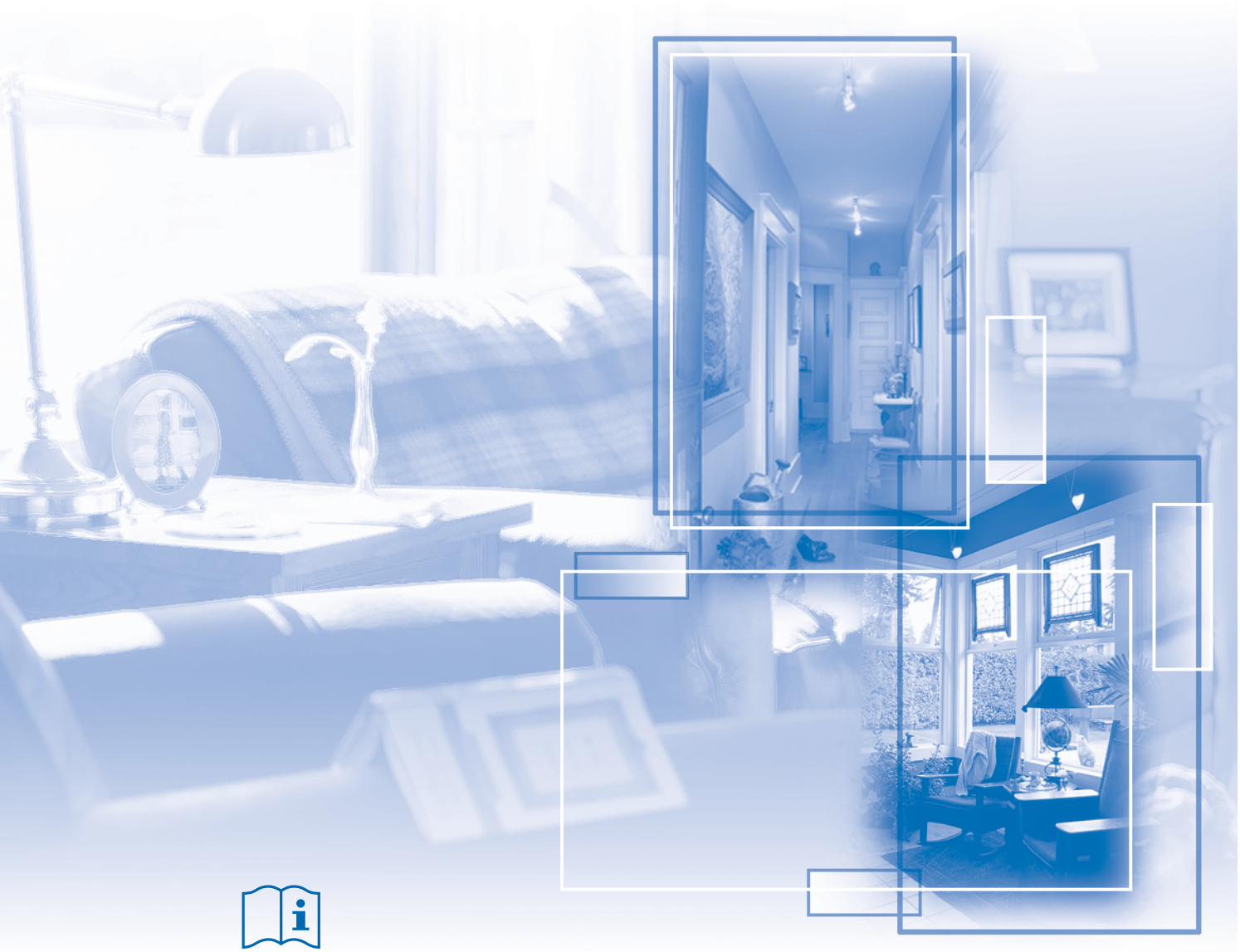
F565163

Panasonic



Operating Instructions
Air Conditioner

CS-V28EKE **CU-V28EKE**



ENGLISH	Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.	**2 ~ 9**
ESPAÑOL	Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.	**10 ~ 17**
ITALIANO	Prima di utilizzare l'unità si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.	**18 ~ 25**
NEDERLANDS	Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruiksinstructies grondig na en bewaar ze voor toekomstig gebruik.	**26 ~ 33**
PORTUGUÊS	Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.	**34 ~ 41**
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.	**42 ~ 49**
БЪЛГАРСКИ	Преди да задействате климатика, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.	**50 ~ 57**

Manufactured by:
Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd.
Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21, Shah Alam Industrial Site,
40300 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

© 2005 Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn Bhd (11969-T). All rights reserved. Unauthorized copying and distribution is a violation of law.

Thank you for purchasing Panasonic Air Conditioner

SAFETY PRECAUTIONS

■ Definition

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please observe the following.

Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

Warning

This sign warns of death or serious injury.

Caution

This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:

This symbol denotes an action that is PROHIBITED.

These symbols denote actions that are COMPULSORY.

Warning

During Installation

- Do not install, remove and reinstall the unit by yourself; improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please consult an authorized dealer or specialist for the installation work.
- This equipment must be earthed and installed with ELCB. It may cause electrical shock or fire in case of malfunction.

During Operation

- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not modify power cords.
- Do not use extension cords.
- Do not operate with wet hands.
- Do not insert your fingers or other objects into the indoor or outdoor unit.
- Do not attempt to repair the unit by yourself.
- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Keep the remote control away from infants and small children to prevent them from accidentally swallowing the batteries.

- Use the specified supply cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.

- In case of emergency or abnormal conditions (burning, unusual odour, etc), turn off the power supply.

Caution

During Installation

- Ensure that the drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.
- Do not install the unit in a potentially explosive atmosphere.

During Operation

- Do not wash the unit with water, benzene, thinner or scouring powder.
- Do not use for other purposes such as preservation of food.
- Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet.
- Do not sit or place anything on the indoor or outdoor unit.
- Do not expose directly to cold air for a long period.

- Switch off the power supply before cleaning or servicing.
- Turn off the power supply if the unit is not used for a long period of time.
- This air conditioner is equipped with a built-in surge protective device. However, in order to further protect your air conditioner from being damaged by abnormally strong lightning activity, you may want to disconnect it from the power supply. Do not touch the air conditioner during lightning, it may cause electric shock.

- Aerate the room regularly.
- After long periods of use, make sure the installation rack is not damaged.

TABLE OF CONTENT

SAFETY PRECAUTIONS 2
REGULATORY INFORMATION 3
PRODUCT OVERVIEW 4
AUTO, COOL, DRY 5
FAN SPEED, AIR SWING 6
POWERFUL, QUIET, ION 7
TIMER 8
CARE & CLEANING 9

REGULATORY INFORMATION

The appliance is not intended for use by young children or the infirm person without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Environmental Requirements

Battery Disposal
The batteries must be recycled or disposed of properly.

End-of-Life Disposal

"Instructions for end-user" for air conditioners:

This air conditioner bears the above mark, indicating that electrical equipment should not be disposed of alongside general household waste. European Community countries (*), should have a dedicated collection system for these products. Do not try to dismantle the system yourself as this could have harmful effects on your health and on the environment as a result of incorrect waste handling. This dismantling and disposal of refrigerant, oil and other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national regulations. Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery and should not be disposed of in the municipal waste stream. Please contact your installer, dealer or local authority for more information. Penalties may also be applicable for incorrect disposal of waste products, in accordance with national legislation.

**subject to the national law of each member state*

Information on Disposal in other countries outside the European Union
This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your installer, dealer or local authority and ask for the correct method of disposal.

■ Operation Condition

Use this air conditioner under the following temperature range.

Temperature (°C)	Indoor	
	*DBT	*WBT
Maximum	32	23
Minimum	16	11

Temperature (°C)	Outdoor	
	*DBT	*WBT
Maximum	43	26
Minimum	16	11

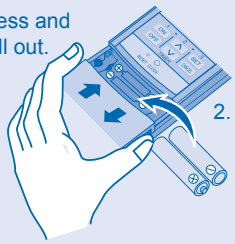
**** DBT: Dry bulb temperature***
**** WBT: Wet bulb temperature***

Note:
The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

■ About

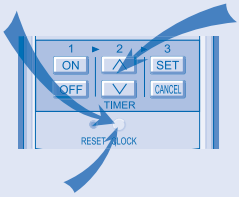
Remote Control Preparation

1. Press and pull out.



2. Insert AAA or R03 batteries.

3. Press CLOCK.



4. Press to set time.

5. Press again.

6. Close the cover.

- Timer operation will be based on current time set.
- The batteries can be used for approximately 1 year.

Remote Control Signal

- Make sure it is not obstructed.
- Maximum distances: 10m.
- Certain fluorescent lights may interfere with signal transmission. Please consult your nearest dealer.

Auto OFF/ON Button

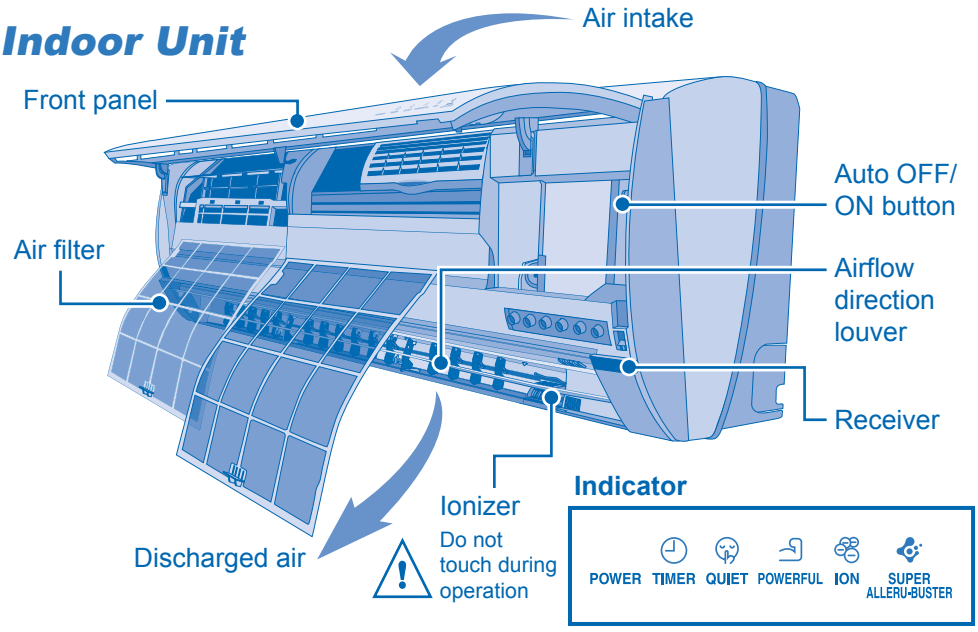
Action	Mode
Press once	Automatic
Press and hold until you hear one beep, then release.	Cooling

- To turn off, press the AUTO OFF/ON button again.
- To switch the remote control signal receiving sound off or on.
  1. Press until a single beep sound is heard and release.
  2. Press again until a double beep sound is heard and release.
  3. Press to switch the sound on or off.

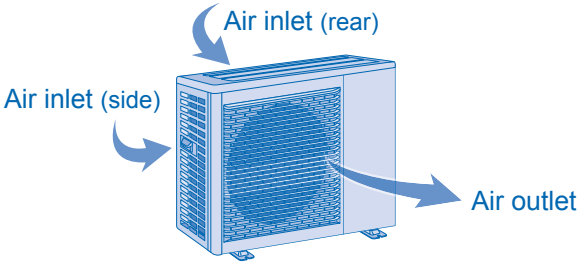
  (Long beep - OFF; short beep - ON)

PRODUCT OVERVIEW

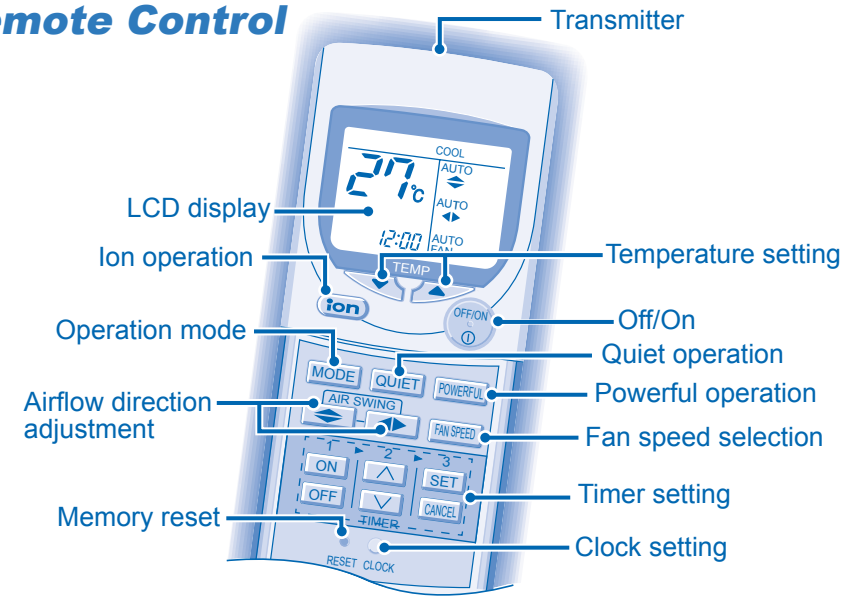
Indoor Unit



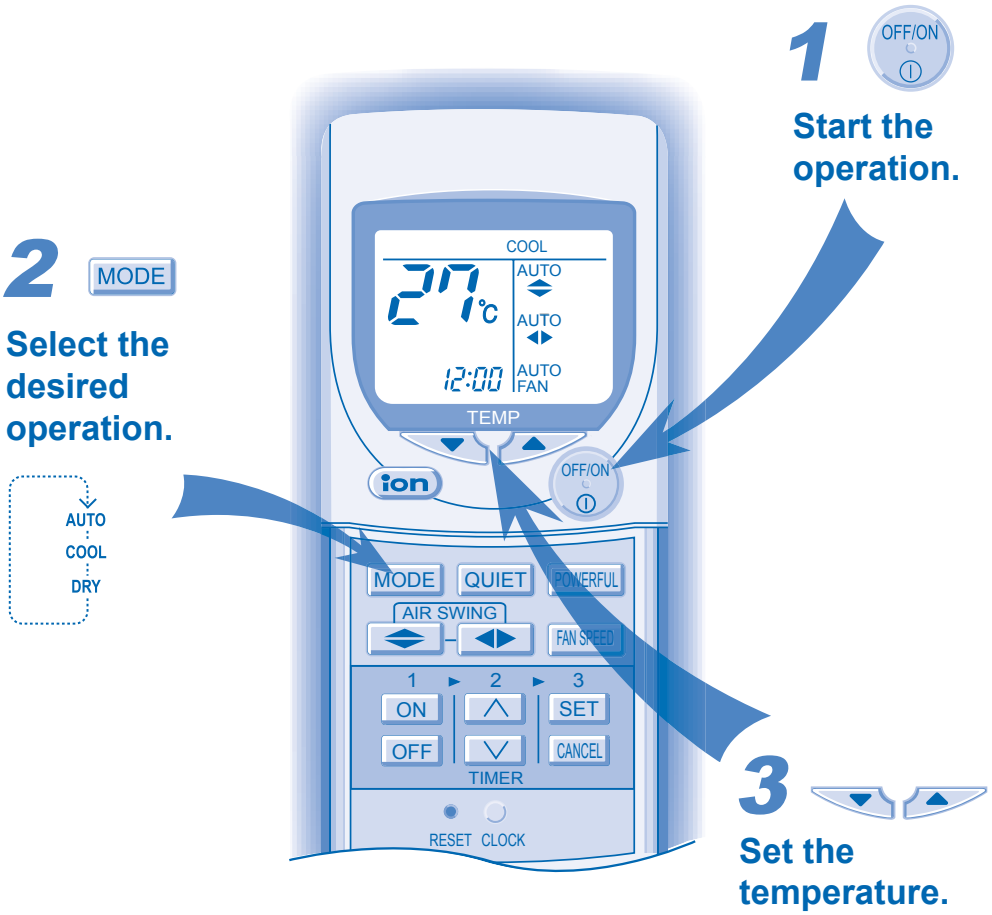
Outdoor Unit



Remote Control



AUTO, COOL, DRY



- Supersonic air purifying device (super alleru-buster) operates automatically once the unit is switched on.
- POWERFUL, QUIET and ion operations are available in all modes.
- Press OFF/ON again to stop the operation.

■ Operation Details

AUTO - Automatic Operation

- Unit selects the operation mode according to room temperature.
- Once the operation mode is selected, the unit will operate at the standard setting temperature as shown:

Room temperature	Operation mode	Standard setting temperature
23°C & above	Cool	25°C
Below 23°C	Dry	22°C

- Press ▼ or ▲ to change the temperature setting to "HI" or "LO" as shown:

Operation mode	HI	LO
Cool	27°C	23°C
Dry	24°C	20°C

COOL - Cooling Operation

- Enjoy cool air at your desired temperature.
- The range of temperature can be selected from 16°C ~ 30°C.

DRY - Soft Dry Operation

- Keeps your environment dehumidified by running a very gentle cooling operation.
- During soft dry operation, the indoor fan operates at low fan speed.
- The range of temperature can be selected from 16°C ~ 30°C.

■ Hint

- A temperature setting 1°C higher than the desired temperature equates to a 10% power saving.

Troubleshooting

• Mist emerges from indoor unit.	► Condensation effect due to cooling process.
• Cooling does not work.	► Ensure temperature is set correctly. ► Make sure windows and doors are closed. ► Make sure filters are cleaned and replaced. ► Make sure inlet and outlet vents are cleared.
• Water flowing sound during operations.	► Cause by refrigerant flow inside the unit.

FAN SPEED, AIR SWING

■ Operations Details

FAN SPEED

- There are 3 fan speeds, as well as automatic*.

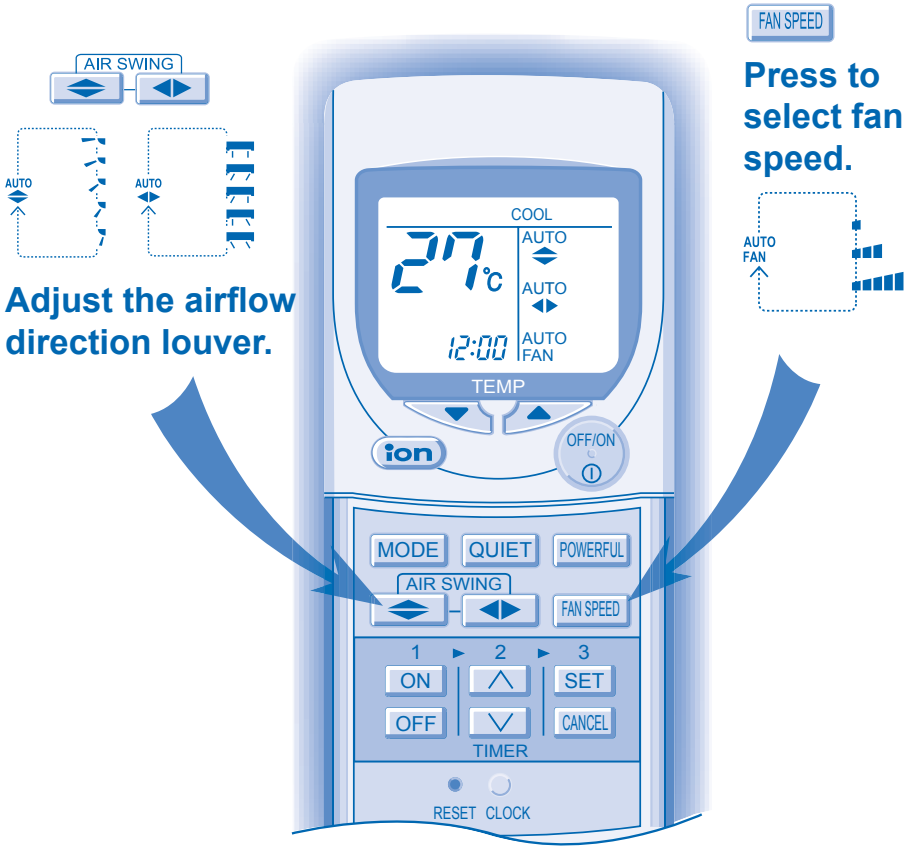
  * For automatic fan speed, the speed of the indoor fan is automatically adjusted according to the operation.

AIR SWING

- Keeps the room ventilated.
- There are 5 options for vertical/ horizontal airflow direction.
- Do not adjust the vertical and horizontal louvers by hand.

- If automatic vertical airflow direction has been set, the louvers swing up and down automatically.

- If automatic horizontal airflow direction has been set, the louvers swing left and right automatically.



Troubleshooting

• The room has a peculiar odour.	► This may be a damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
• Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	► This help to remove the surrounding odours.

POWERFUL, QUIET, ION

ENGLISH

ion

To enable ion operation.

QUIET

To enable quiet operation.

POWERFUL

To enable powerful operation.

■ Operations Details

POWERFUL

- To reach the desired set temperature quickly.
- It will operates for 15 minutes and returns to the desired setting.

QUIET

- To provide a quiet environment.

ion

- This setting provides fresh air effect by producing negative ion.

■ Hint

- To reduce power consumption during cooling operation, close the curtains to prevent the sunlight and heat from coming in.

- Ion operation could be activated independently.
- POWERFUL and QUIET operations could not be activated at the same time.
- POWERFUL, QUIET and ion operations could be cancelled by pressing the respective button again.

Troubleshooting

• Noisy during operation.	► The unit may have been installed at an incline, or the front panel is not closed properly.
• Operation is delayed a few minutes after restart.	► The delay is a protection to the unit's compressor.
• Outdoor unit emits water/steam.	► Condensation or evaporation occurs on pipes.
• ION indicator on the indoor unit is blinking.	► Press ion twice. If the indicator is still blinking, please consult your nearest dealer.

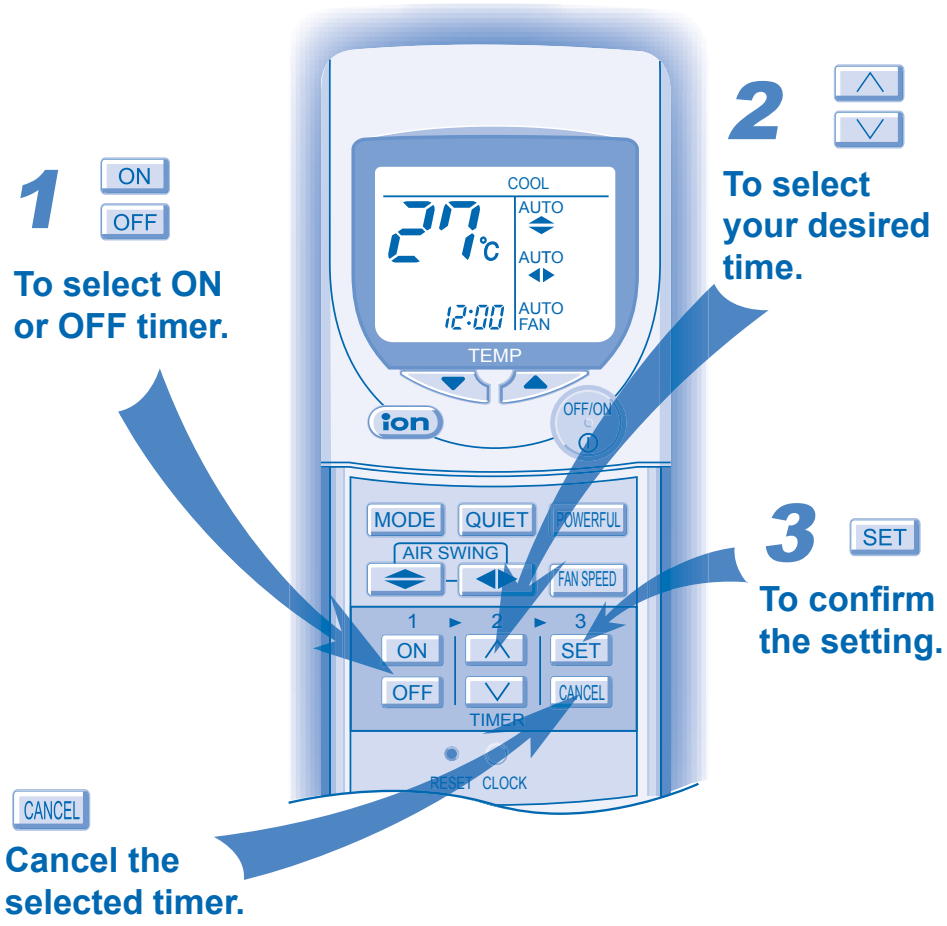
TIMER

■ Operation Details

- The timer allows you to turn the air conditioner on or off automatically.
- The unit may start in preliminary operation before the actual set time when ON timer has been set.
- The set timer repeats daily once set.
- If there is a power failure, you can restore the previous setting (once power is resumed) by pressing the SET button.
- If the timer is cancelled, press SET to restore the previous setting.

■ Hint

- Press and hold the CLOCK for approximately 10 seconds to set either 12-hour (am/pm) or 24-hour time indication.



- The timer is valid only when the clock is set correctly.
- You can set your preferred time for ON and OFF timers. The unit will turn ON or OFF automatically.
- To cancel ON or OFF timer, press ON or OFF, then press CANCEL.

Troubleshooting

• Timer indicator always on.	► The timer setting repeats daily once set.
• Remote control does not work.	► The batteries are inserted incorrectly or need replacing.
• The unit does not work.	► The circuit breaker is tripped or the timer is set incorrectly.

CARE & CLEANING

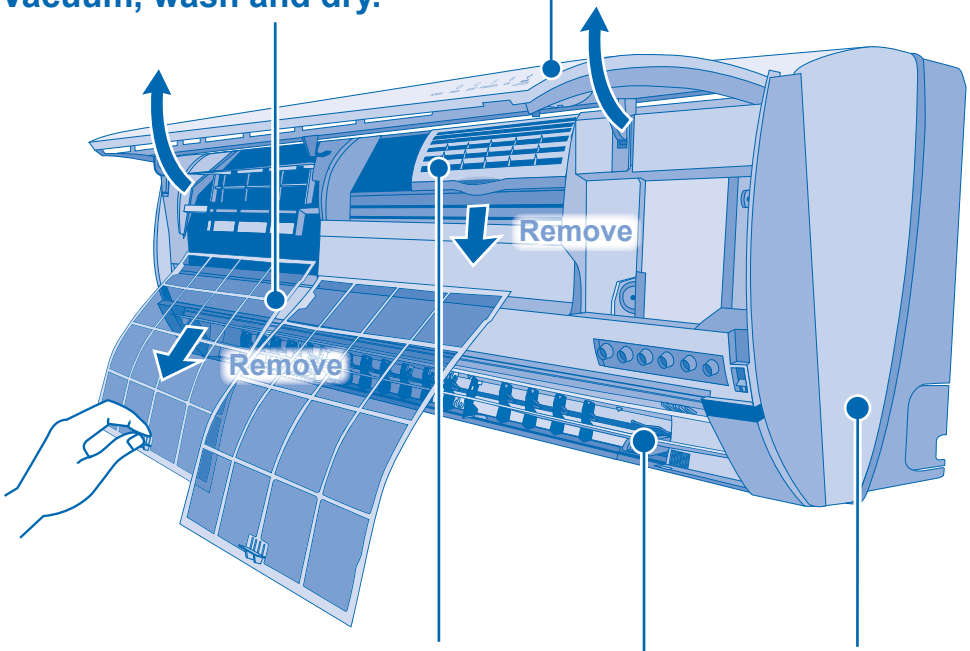
Switch off the power supply before cleaning

FRONT PANEL

Raise and pull to remove.
Wash and dry.

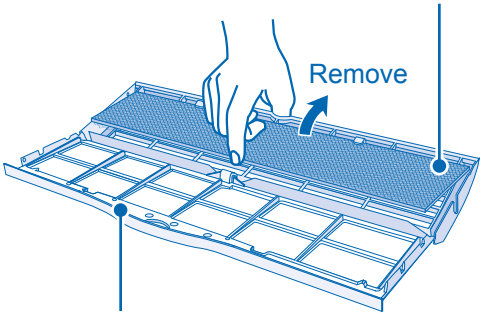
AIR FILTER

Vacuum, wash and dry.



SUPERSONIC AIR PURIFYING DEVICE

Vacuum the super alleru-buster filter.



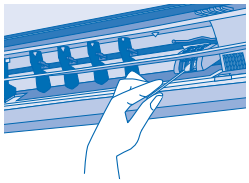
Vacuum, wash and dry the frame.

INDOOR UNIT

Wipe gently.

IONIZER

Clean with cotton bud.



■ Washing Instructions

- Do not use benzene, thinner, bleach or scouring powder.
- Use only soaps (≃pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

INDOOR UNIT

- Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.

AIR FILTER

- Air filters cleaning is needed every two weeks.
- Replace any damaged filters.
  Part no: CWD001193

SUPER ALLERU-BUSTER

- It is recommended to clean this filter every 6 months.
- Replace the filter every 3 years or replace any damaged filters.
  Part no: CZ-SA13P

IONIZER

- Ionizer cleaning is recommended every 6 months.

■ Hints

- Clean the filter regularly for best performance and to reduce power consumption.
- Please consult your nearest dealer for seasonal inspection.

SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE:

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at inlet and outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between inlet and outlet vents:
  Cooling: ≥ 8°C

INSPECCIÓN PERIÓDICA TRAS NO UTILIZAR LA UNIDAD DURANTE UN TIEMPO PROLONGADO DE TIEMPO:

- Verifique las pilas del mando a distancia.
- Compruebe que las tomas de entrada y salida de aire no están obstruidas.
- Tras 15 minutos de funcionamiento, es normal que se produzca la siguiente diferencia de temperatura entre las tomas de entrada y salida de aire:
  Enfriamiento: ≥ 8°C

ESEGUIRE L'ISPEZIONE STAGIONALE DOPO UN PERIODO DI INATTIVITÀ PROLUNGATO:

- Controllo delle batterie del telecomando.
- Nessuna ostruzione alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.
- Dopo 15 dall'avvio, è normale che vi sia una differenza di temperatura tra l'aria in ingresso e le aperture di uscita:
  Raffreddamento: ≥ 8°C

SEIZOENINSPECTIE NA LANGDURIGE INACTIVITEIT:

- Controleer de batterijen van de afstandsbediening.
- Controleer de inlaat- en uitlaatopeningen op obstructies.
- Het is normaal dat na 15 minuten gebruikstijd het temperatuurverschil tussen de inlaat- en uitlaatopeningen als volgt is:
  Bij koelen: ≥ 8°C

INSPECÇÃO SAZONAL APÓS UM PERÍODO DE INACTIVIDADE PROLONGADO:

- Verifique as pilhas do controlo remoto.
- Os orifícios de entrada e saída devem estar desobstruídos.
- Após 15 minutos de funcionamento, é normal que a seguinte diferença de temperatura se verifique entre os orifícios de entrada e saída:
  Arrefecimento: ≥ 8°C

ΕΠΟΧΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ:

- Έλεγχος των μπαταριών του τηλεχειριστήριου.
- Έλεγχος αν παρεμποδίζονται οι αεραγωγοί εισόδου και εξόδου αέρα.
- Μετά από 15 λεπτά λειτουργίας, είναι φυσιολογικό να έχετε τις παρακάτω διαφορές θερμοκρασίας μεταξύ των αγωγών εισόδου και εξόδου:
  Ψύξη: ≥ 8°C

СЕЗОНЕН ПРЕГЛЕД СЛЕД ПРОДЪЛЖИТЕЛНО НЕИЗПОЛЗВАНЕ:

- Проверка на батериите на дистанционното управление.
- Премахване на евентуални прегради на входните и изходните вентилационни отвори.
- След 15 минути работа е нормално да има следната температурна разлика между входните и изходните вентилационни отвори:
  Охлаждане: ≥ 8°C

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY and CALL Authorized Distributor under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the Remote Control.
- Water leak from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.

NO UTILICE LA UNIDAD SI...

Si se dan las siguientes circunstancias, CORTE LA ALIMENTACIÓN y LLAME al distribuidor autorizado:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia.
- Si hay escapes de agua de la unidad interior.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación está demasiado caliente.
- Los interruptores o los botones no funcionan correctamente.

FUNZIONAMENTO ANOMALO

Se si verifica una delle seguenti condizioni, spegnere immediatamente l'interruttore generale e chiamare il rivenditore autorizzato:

- Durante il funzionamento si sentono rumori anomali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L'unità interna perde acqua.
- L'interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione su surriscalda in modo anomalo.
- Funzionamento anomalo di interruttori o pulsanti.

OMSTANDIGHEDEN WAARIN U HULP MOET INROEPEN

SCHAKEL DE STROOMTOEVOER UIT en RAADPLEEG een erkend verdeler onder de volgende omstandigheden:

- Een abnormaal lawaai tijdens de werking.
- Water of vreemde deeltjes zijn in de afstandsbediening binnengedrongen.
- Er lekt water uit de binneneenheid.
- De zekering springt regelmatig uit.
- De stroomdraad wordt onnatuurlijk warm.
- De schakelaars of knoppen werken niet zoals het hoort.

CRITÉRIOS SEM MANUTENÇÃO

DESLIGUE O SISTEMA DE ALIMENTAÇÃO e CONTACTE o Distribuidor Autorizado nas seguintes condições:

- Ruído anormal durante o funcionamento.
- Água/partículas estranhas entraram no controlo remoto.
- Fuga de água da unidade interior.
- Os interruptores do disjuntor desligam-se frequentemente.
- O fio distribuidor de corrente aquece de forma anormal.
- Os interruptores ou botões não estão a funcionar devidamente.

ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ και ΚΑΛΕΣΤΕ κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Θόρυβος κατά τη λειτουργία.
- Είσοδος νερού/σωματιδίων στο τηλεχειριστήριο.
- Διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Συχνή πτώση του ασφαλειοδιακόπτη.
- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
- Οι διακόπτες ή τα πλήκτρα δε λειτουργούν σωστά.

КРИТЕРИИ ЗА ПОВРЕДА

ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО и се ОБАДЕТЕ на оторизирания дистрибутор при следните условия:

- Необичаен звук по време на работа.
- Вода/чужди частици са попаднали в дистанционното управление.
- Изтича вода от Вътрешния уред.
- Прекъсвачът на ел. верига се изключва често.
- Захранващият кабел се загрява необичайно.
- Копчетата или бутоните не функционират правилно.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://www.panasonic.co.jp/global/

Printed in Malaysia

F565163

OPTH0601-01